

Римский-Корсаков Николай Андреевич

**Сказка о царе Салтане: опера в 4 действиях
с прологом (в 7 картинах). Переложение для
фортепиано и голосов**

УДК 37-053.2
ББК 74.27я7
Н63

Н63 **Николай Андреевич Р.**
Сказка о царе Салтане: опера в 4 действиях с прологом (в 7 картинах). Переложение для фортепиано и голосов / Римский-Корсаков Николай Андреевич – М.: Книга по Требованию, 2026. – 282 с.

ISBN 978-5-519-80754-8

ISBN 978-5-519-80754-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2026
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2026

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

DAS MÄRCHEN VOM ZAR SALTAN.

OPER IN 4 AUFGÜGEN MIT EINEM VORSPIEL.

(in 7 Bildern)

DARSTELLER IM VORSPIEL.

ZAR SALTAN.		BASS.
JÜNGSTE	} Schwester.	SOPRAN.
MITTLERE		MEZZO-SOPRAN.
ÄLTESTE		SOPRAN.
BASE BABARICHA.		CONTRE-ALT.

DARSTELLER IN DER OPER.

ZAR SALTAN.		BASS.
ZARIN MILITRISSA, die jüngste Schwester		SOPRAN.
DIE WEBERIN, mittlere Schwester		MEZZO-SOPRAN.
DIE BÄCKERIN, älteste Schwester		SOPRAN.
BASE BABARICHA.		CONTRE-ALT.
ZAREWITSCH GUIDON.		{ 2 MIMEN. TENOR.
PRINZESSIN SCHWANHILDE, zu Anfang in Vogelgestalt		SOPRAN.
ÄLTER MANN.		TENOR.
BOTE.		BARITON.
SKOMOROCCH (Hofnarr).		BASS.
I	} Schiffer	TENOR.
II		BARITON.
III		BASS.
STIMMEN DES ZAUBERERS UND DER GEISTER.		CHÖRE.

Bojaren, Bojarinnen, Hofstaat, Wärterinnen, Schreiber, Wachen, Krieger, Schiffsleute, Sterndeuter, Läufer, Kirchensänger, Diener und Dienerinnen, Tänzer und Tänzerinnen und Volk. 33 Meerhel-
den mit Tschernomor, ihrem Pflegvater. Ein Eichhorn. Eine Hummel.

Die Handlung spielt theils in der Stadt Tmutarakanien, theils auf der Insel Bujan.

Сказка о царе Салтане. Das Märchen von dem Zaren Saltan.

ВВЕДЕНИЕ.

VORSPIEL.

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ.
N. RIMSKY-KORSSAKOW
1899 г.

Allegro. ♩ = 126.

PIANO

f Tr-ba. *marcato* *dim.* *ff*

ЗАНАВЕС.
VORHANG.

Деревенская светлица. Зимний вечер. Три сестры прядут; в стороне сватъ баба Бабариха с черным котом.
Ein ländliches Wohnzimmer. Winterabend. Die drei Schwestern spinnen; abseits Base Babaricha mit einem schwarzen Kater.

I Andante. ♩ = 63.
m.d. *f m.s.* *dimin.*

Середняя сестра. (mezzo soprano)

Mittlere Schwester.

Я в во-
Sonn - tags

pp *morendo*

Старшая сестра. (soprano)

Älteste Schwester.

Сер. с. М. С.

А домой пришла, под лавку положила,
Doch ich legt es in die La-den nicht zum Linnen,

красный день ку-дельюшки ку-пи-ла;
kauft ich mir ein Bündel Flachszum Spinnen;

Резвой ножкою под-ки-ну-ла ку-
Hab mit raschem Fusses unters Bett ge-

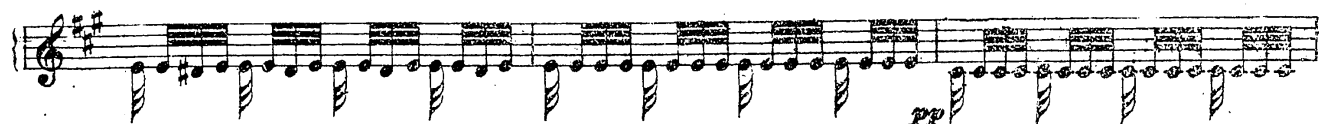
mf

2

„Ты ле-жи, мо-я, ку-дельюшка, с не-дель ку!“
„Lieg ein Weilchenda, du bist gut auf-ge-ho ben!“

дельку:
schoben:

6497
4849 *dimin.*



Ст. с. Aelt. S

Сер. с. M. S.

В по - не - дель - ни - чек я
Mon - tags heiz - te ich das

В по - не - дель - ни - чек я
Mon - tags heiz - te ich das



бань - ку не - то - пи - ла, А во
Bad zu Nutz und From - men, Diens - tags

бань - ку не - то - пи - ла, А во
Bad zu Nutz und From - men, Diens - tags



втор - ник в бань - ку па - рить - ся хо - ди - ла. Всю то
hab ich es den gan - zen Tag ge - no - men, Dass vor

втор - ник в бань - ку па - рить - ся хо - ди - ла. Всю то
hab ich es den gan - zen Tag ge - no - men, Dass vor



се - ре - ду с у - га - ру про - ле - жа - ла.
Kopf - weh ich am Mitt - woch mus - ste lie - gen,

се - ре - ду с у - га - ру про - ле - жа - ла,
Kopf - weh ich am Mitt - woch mus - ste lie - gen,



Ст. в.
АсИт. S.

Весь чет верг я буй ну го ло ву че
Сер. а. Um am Don - ners - tag nen frei - en Kopf zu
M. S.

Весь чет верг я буй ну го ло ву че
Um am Don - ners - tag nen frei - en Kopf zu

3

са ла.
krie gen.

са ла.
krie gen.

dimin.

pp

От ро дя ся я по пят ни цам же
Nie hab Frei - tags ich mein Leb - tag noch ge -

От ро дя ся я по пят ни цам не
Nie hab Frei - tags ich mein Leb - tag noch ge -

Fl.
Ob.

p
ms

Сер.с. пря - ла, А в суб - бо - ту я ро -
M.S. spon - пен, Sams - tags an der El - tern

пря - ла, А в суб - бо - ту я ро -
spon - пен, Sams - tags an der El - tern

ди - мых по - ми - на - ла. День вос - крес - ный дан всем
Gra - be mich be - son - nen. Und der Sonn - tag ward zum

ди - мых по - ми - на - ла. День вос - крес - ный дан всем
Gra - be mich be - son - nen. Und der Sonn - tag ward zum

m.s.

лю - дям на без - дель - е, На без -
Nichts - tun uns ge - ge - ben, Ja zum

лю - дям на без - дель - е, На без -
Nichts - tun uns ge - ge - ben, Ja zum

Стр. Aelt. S.

4

♩ = 128. Allegro.

Серг. М. S. *Nichts tun und zu Lust und frei - em Le -*

дель - е да на буй - но - е ве - се -

Nichts - tun und zu Lust und frei - em Le -

дель - е да на буй - но - е ве - се -

♩ = 128. Allegro.

льо. ben.

льо. ben.

cresc. *f* *dimin.*

Стр. Aelt. S. *scherzando*

В по - недельник я ра - не - шень ко вста - ва - ла Да три ни - точ -

Früh am Montag hab die Arbeit ich be - gon - nen, Hab drei wunder -

p *pp*

ки то - не - шень ко на - пря - ла, да на - пря - ла.

fei - ne Fädchen Flachsgespon - nen, ja ge - spun - nen.

cresc. *f* *m. d.*

Ст. с. Aelt. S.

Да до кро-ви бе-лы руч-ки на-ти-ра - ла, А дождавши - ся ми-ло-му
 Hab die weissen Händchen mir gar arg geschun. den, Als der Liebste zu mir kam, wies

Сер. с. М. С.

бе-лы руч-ки на-ти-ра - ла, А дождавши - ся ми-ло-му
 Hab die Händchen mir geschun. den, Als der Liebste zu mir kam, wies

p *pp*

по-ка-за - ла, по-ка-за - ла. „Не пря - ди ты, мо-я
 ich die Wun - den, ja die Wun - den. „Spin-ne nicht, o du mein

по-ка-за - ла, по-ка-за - ла. „Не пря - ди ты, мо-я
 ich die Wun - den, ja die Wun - den. „Spin-ne nicht, o du mein

cresc. *f m. d.* *m. s.*

ра-дость, не не-воль - ся; По-го-ди, придет вес - на красна, не бой - ся!
 ein-zig Glück auf Er - den; Warte nur, es wird bald wie-der Frühling wer - den!

ра-дость, не не-воль - ся; По-го-ди, придет вес - на красна, не бой - ся!
 ein-zig Glück auf Er - den; Warte nur, es wird bald wie-der Frühling wer - den!

Ст. о. А. С.

Сер. с. Ах, да не бой - ся, ах, да не бой - ся! Как по -
 М. С. bald Frühling wer - den, bald Frühling wer - den! Wenn in

Ах, да не бой - ся, ах, да не бой - ся! Как по -
 bald Frühling wer - den, bald Frühling wer - den! Wenn in

p

вы - растет ло - пушник ло - па - той, Са - ра - фанчик я со - шью те - бе бо - га
 Wald und Flur wir Len - zes - blu - men pflü - ken, Soll auch dich ein wunder - schö - nes Brautkleid schmü -

вы - растет ло - пушник ло - па - той, Са - ра - фанчик я со - шью те - бе бо - га
 Wald und Flur wir Len - zes - blu - men pflü - ken, Soll auch dich ein wunder - schö - nes Brautkleid schmü -

ТЫЙ, Ах, да бо - га - ТЫЙ ах, да бо - га - ТЫЙ.
 ken, ja, soll dich schmü - ken, ja, soll dich schmü - ken.

ТЫЙ, Ах, да бо - га - ТЫЙ ах, да бо - га - ТЫЙ.
 ken, ja, soll dich schmü - ken ja soll dich schmü - ken.

cresc. poco

[6] Ст. с. А. С.

Не хо - ди лишь, мо - я ра - дость, близко ты - ну, Не щип - ли, мой све - тик, я - го -
 Doch vor Sumpf und Moor, mein Lieb, sollst du dich hü - ten Lass die Bee - ren stehn und pflü - cke

pp

ду-ма-ли - ну, я-го-ду ма-ли - ну, Чтоб те-бя по-
kei-ne Blü-ten, pflü-cke kei-ne Blü-ten, Da mit dich des

Ст. с. А. С.

по-вы ко-зы не ви-да - ли, Са-ра-фа-на на те-бе не ра-зо-рва - ли!
Сер.с. Pfarrer's Zie-gen nicht ent-dec - ken, Dir das neu-e Kleidzerreißen, dich er-schrec - ken!
М. С. Что-бы ко-зы не ви-да - ли, Са-ра-фа-на на те-бе не ра-зо-рва - ли!
Dass dich Zie-gen nicht ent-dec - ken, Dir das neu-e Kleidzerreißen, dich er-schrec - ken!

Fl. Clar.

Axl
Ach!

Ax, axl
Ach, ach!

cresc. f m. s.

7 *Allegro moderato.*

ff *sp*

A.S. Сестры оставляют пряжу.
 Ст.с. Die Schwestern hören auf zu spinnen.
Allegro moderato. ♩ = 112.

Babaricha. Посидим,
 Бабариха (contralto) Ruhe wir,

Через си-лу не пря-ди, дней ведь много впе-ре-ди.
 Setzt die Räder doch bei-seit, Habt zum Spinnen noch viel Zeit.

Allegro moderato. ♩ = 112.

A.S.
 Ст.с.

Младшей сестре.
 Zur Jüngsten.

а для потехи Дай пощелка-ем о-ре-хи.
 lasst uns versü-ßen un-sre Rast mit Ha-sel-nüssen.

А ты, дуроч-ка, не
 Nürrchen, dieses gilt nicht

p

A.S.
 Ст.с.

М.С. жди, ———— Сложь ру-ки не си-ди!
 Сер.с. dir, ———— Sit-zen nicht so müssig hier.

Вот воды бы нано-сила, Печку
 Magst vom Brunnen Wasser tragen, Dich mit